

**LA CORPORATION DE LA VILLE DE HAWKESBURY
THE CORPORATION OF THE TOWN OF HAWKESBURY**

**Réunion extraordinaire du conseil
Special meeting of council**

**Le lundi 25 juillet 2011
Monday, July 25, 2011**

**18h30
6:30 p.m.**

**PROCÈS-VERBAL
MINUTES**

PRÉSENTS / PRESENT:

Conseil – Council

René Berthiaume, maire/mayor

Les conseillers/councillors : André Chamaillard, Michel A. Beaulne,
Johanne Portelance, Michel Thibodeau et/and Marc Tourangeau

Personnes-ressources/Resource persons

Normand Beaulieu,	directeur général-trésorier / Chief administrative officer-treasurer
Christine Groulx,	greffière / Clerk
Gérald Campbell,	surintendant des travaux publics / Public works superintendent

Absence motivée/Motivated absence

Alain Fraser, conseiller/councillor

- | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>1. <u>Ouverture de la réunion extraordinaire</u>
R-324-11
Proposé par Johanne Portelance
avec l'appui de Marc Tourangeau</p> <p>Qu'il soit résolu que la réunion extraordinaire
soit déclarée ouverte.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée.</p> | <p><u>Opening of the special meeting</u>
R-324-11
Moved by Johanne Portelance
Seconded by Marc Tourangeau</p> <p>Be it resolved that the special meeting be
declared open.</p> <p style="text-align: right;">Carried.</p> |
| <p>2. <u>Adoption de l'ordre du jour</u>
R-325-11
Proposé par Johanne Portelance
avec l'appui de Marc Tourangeau</p> <p>Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit
adopté tel que présenté.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée.</p> | <p><u>Adoption of the agenda</u>
R-325-11
Moved by Johanne Portelance
Seconded by Marc Tourangeau</p> <p>Be it resolved that the agenda be adopted as
presented.</p> <p style="text-align: right;">Carried.</p> |
| <p>3. <u>Divulgations de conflits d'intérêts</u></p> <p>Aucun.</p> | <p><u>Disclosures of conflicts of interest</u></p> <p>None.</p> |
| <p>4. <u>États financiers</u></p> <p>Monsieur Gérald Gauthier de la firme Deloitte
présente les états financiers au 31 décembre
2010.</p> <p>R-326-11
Proposé par Michel Thibodeau
avec l'appui d'André Chamailard</p> <p>Qu'il soit résolu de recevoir les états
financiers au 31 décembre 2010.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée.</p> | <p><u>Financial statements</u></p> <p>Mr. Gérald Gauthier from Deloitte presents the
financial statements as of December 31, 2010.</p> <p>R-326-11
Moved by Michel Thibodeau
Seconded by André Chamailard</p> <p>Be it resolved that the financial statements as
of December 31, 2010 be received.</p> <p style="text-align: right;">Carried.</p> |
| <p>** Monsieur Gérald Gauthier quitte la réunion
à 19h05.</p> | <p>Mr. Gérald Gauthier leaves the meeting at
7:05 p.m.</p> |

5. Déboursés exclus du budget 2011

R-327-11

Proposé par Michel A. Beaulne
avec l'appui de Michel Thibodeau

Qu'il soit résolu d'approuver le rapport du trésorier sur les déboursés exclus du budget 2011 concernant l'amortissement des immobilisations corporelles, tel que recommandé au document REC-91-11.

Adoptée.

Excluded expenditures from the 2011 budget

R-327-11

Moved by Michel A. Beaulne
Seconded by Michel Thibodeau

Be it resolved to approve the report prepared by the treasurer on the excluded expenditures from the 2011 budget concerning the amortization of tangible capital assets, as recommended in document REC-91-11.

Carried.

6. Police provinciale de l'Ontario, réf. : Banc commémoratif en mémoire du commandant Steven Waite

R-328-11

Proposé par Johanne Portelance
avec l'appui de Michel A. Beaulne

Qu'il soit résolu d'autoriser le détachement de Hawkesbury de la Police provinciale de l'Ontario d'installer un banc commémoratif en mémoire du commandant Steven Waite à côté du cénotaphe situé sur le boulevard Cartier.

Adoptée.

Ontario Provincial Police, Re : Memorial bench in memory of Commander Steven Waite

R-328-11

Moved by Johanne Portelance
Seconded by Michel A. Beaulne

Be it resolved to authorize the Hawkesbury detachment of the Ontario Provincial Police to install a memorial bench in memory of Commander Steven Waite adjacent of the cenotaph on Cartier Boulevard.

Carried.

7. Accès internet sans fil au complexe sportif Robert Hartley

R-329-11

Proposé par Michel A. Beaulne
avec l'appui de Michel Thibodeau

Qu'il soit résolu de rendre disponible l'accès à l'Internet haute vitesse sans fil dans le complexe sportif Robert Hartley sous réserve d'obtenir le financement du ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales, tel que recommandé au document REC-90-11.

Adoptée.

Wireless Internet Access at the Robert Hartley Sports Complex

R-329-11

Moved by Michel A. Beaulne
Seconded by Michel Thibodeau

Be it resolved to offer wireless Internet access at the Robert Hartley Sports Complex conditional to obtaining funding from the Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs, as recommended in document REC-90-11.

Carried.

8. **Soumission, réf. : Prolongement du service sanitaire de la rue McGill**
R-330-11

Proposé par Marc Tourangeau
avec l'appui d'André Chamaillard

Qu'il soit résolu d'octroyer le contrat pour les travaux de prolongement du service sanitaire le long de la rue McGill à la compagnie Normand Excavation Inc. au coût de 43 520\$ plus taxes, tel que recommandé au document REC-92-11.

Adoptée.

Tender, Re : Extension of sanitary services on McGill Street

R-330-11

Moved by Marc Tourangeau
Seconded by André Chamaillard

Be it resolved to grant the contact for the extension of sanitary services along McGill Street to Normand Excavation Inc. at a cost of \$43,520.00 plus taxes, as recommended in document REC-92-11.

Carried.

9. **Ajournement**
R-331-11

Proposé par Michel A. Beaulne
avec l'appui de Johanne Portelance

Qu'il soit résolu que la réunion soit ajournée à 19h25.

Adoptée.

Adjournment
R-331-11

Moved by Michel Thibodeau
Seconded by Johanne Portelance

Be it resolved that the meeting be adjourned at 7:25 p.m..

Carried.

ADOPTÉ CE 26^e
ADOPTED THIS 26th

JOUR DE
DAY OF

SEPTEMBRE
SEPTEMBER

2011.
2011.

René Berthiaume, Maire/Mayor

Christine Groulx, Greffière/Clerk